

Zahtjev za otvaranje transakcijskog računa

Request for Opening a Transaction Account



RK-0tuKnRZah-01

Popunjiva Erste banka / To be filled in by Erste Bank

IBAN

Podaci o poslovnom subjektu (popunjiva poslovni subjekt) / Information on the Business Entity (to be filled in by the Business Entity)*

Naziv poslovnog subjekta (iz Rješenja o upisu ili odgovarajućeg akta) / Name of the Business Entity (as indicated in the proof of registration)

Matični broj poslovnog subjekta dodijeljen od Državnog
zavoda za statistiku / Statistical Register Identification
Number (issued by the Croatian State Bureau of Statistics)

OIB / Tax number (issued by the Croatian Tax Administration)

Adresa sjedišta (ulica i broj, poštanski broj, mjesto) / Head office address (street and number, post code, town)

Kontakt podaci / Contact information**

Kontakt adresa ako je različita od adrese sjedišta (ulica i broj, poštanski broj, mjesto) / Contact address if it is different from head office address (street and number, post code, town)

E-mail adresa (do 80 znakova)^a / E-mail address (up to 80 characters)^a

Telefon / Telephone

Mobitel / Mobile phone

Podaci o kontakt osobi u vezi s poslovanjem po multivalutnom računu (popunjiva poslovni subjekt, kontakt osobe služe samo za osobni kontakt od strane djelatnika banke, ne služe za dostavu podataka za ugovorene usluge), / Information on the contact person related to multicurrency transaction account (to be filled in by the Business Entity, contact persons are used only for personal contact by bank employees, they are not used to deliver data for contracted services)**

1. kontakt osoba / contact person

2. kontakt osoba / contact person

Ime i prezime kontakt osobe
/ Full name of the contact person

Telefon / Phone

Mobitel / Mobile phone

E-mail adresa / E-mail address

U skladu s Odlukom o transakcijskim računima i Pravilniku o jedinstvenom registru računa podnosim zahtjev za otvaranje (označite) / Pursuant to the Decision on Transaction Accounts and the Regulation on the Unique Registry of Accounts I hereby request opening of an (please tick as appropriate)

Vrsta računa (označite) / Type of account (please tick as appropriate)

☐ račun za redovno poslovanje (tip 11) / Regular business account

☐ račun proračun (tip 18) / budget account

☐ račun za posebne namjene (tip 13) / specific purpose account

Označite namjenu: ☐ izuzete iz blokade / account where the
/ Select purpose: funds are exempt from execution

Navedite zakon prema kojem se otvara račun za sredstva iz ovrhe¹ /
Indicate legal basis for opening such an account exempted from being blocked¹

☐ stambena pričuva / ☐ matematička pričuva /
housing reserve mathematical reserve

☐ potpora² (u skladu s čl.172. točka 16. Ovršnog zakona) /
incentive funds² (according to article 172, 16 - Enforcement Act)

☐ račun organizacijskog dijela poslovnog subjekta (tip 14) / account of an organizational unit of the Business Entity

☐ račun za posebne namjene (tip 15) / specific purpose account Naziv računa / Account's name

Označite namjenu: ☐ stambena pričuva / housing reserve ☐ matematička pričuva / mathematical reserve
/ Select purpose: ☐ redovno političko djelovanje / regular political action ☐ financiranje izbora promidžbe / financing of election campaigns
☐ potpora² (u skladu sa čl.172. točka 16. Ovršnog zakona) / incentive funds² (according to article 172, 16 - Enforcement Act)

Ostale namjene / other purposes

Kod otvaranja računa za posebne namjene tip 13 ili tip 15 molimo označiti račun s kojeg će se naplaćivati naknade platnog prometa. Ako ne označite, naplata će se izvršavati s računa koji otvarate. / When opening an account for special purposes, type 13 or type 15, please mark the account from which fees for payment transaction services will be charged. If you do not mark, the payment will be made from the account you are opening.

☐ s računa koji je u procesu otvaranja / from an account that is in the process of opening

☐ s osnovnog računa / from the main account

¹ Popuniti samo u slučaju ako se otvara račun u potpunosti izuzet iz blokade. / Fill in only if the account is opened completely exempt from blocking.

² Sredstva koja se uplaćuju namjenski, u svrhu provedbe projekata dodjelom bespovratnih sredstava odnosno potpore ili financijskih instrumenata koji se financiraju iz nacionalnih sredstava i/ili proračuna Europske unije, izuzeta iz blokade, osim u slučaju ovrhe od strane davatelja potpore. / Funds that are paid specifically, for the purpose of implementing projects by awarding grants or support or financial instruments that are financed from national funds and/or the budget of the European Union, exempt from blocking, except in the case of enforcement by the grantor.

Suglasni smo da Erste&Steiermärkische Bank d.d. naše podatke s kojima će raspolagati može koristiti za izradu bonitetnih informacija na zahtjev trećih osoba (označite) /
We agree for Erste&Steiermarkische Bank d.d. to use our data, which it will have access to, when compiling solvency information requested by a third party (please tick as appropriate)

☐ Da / Yes ☐ Ne / No

Napomena: Ako ne označite niti jednu opciju, smatrat će se da niste suglasni. / Note: If you do not tick any option, it will be considered that you do not agree.

Platni promet / Payments***

a) Izvadak o promjenama i stanju na računu želim preuzimati (označite željenu opciju)¹ / Bank statements and account balance to be (please tick as appropriate)¹

☐ Erste NetBankingom/ Erste mBankingom (u slučaju odabira ove opcije potrebno je popuniti i zahtjev za korištenje Erste NetBanking/ Erste mBanking usluge za poslovne subjekte). Korisnik usluge sam preuzima izvoze iz aplikacije. / Erste NetBanking / Erste mBanking (in case you choose this option, please fill in the Application Form for Erste NetBanking for Business Entities. The user of the service downloads the statements from the application.)

☐ E-mailom (do 80 znakova)^a / By e-mail (up to 80 characters)^a

☐ na e-mail adresu navedenu u kontakt podacima / to the contact e-mail

☐ na drugu e-mail adresu (navedite) / to another e-mail address (please specify)

☐ **Eurski izvodi - odaberite format** / Euro statements (please tick as appropriate)

☐ obični format (HTML) / regular format (HTML) ☐ po promjeni / upon change ☐ tjedno / weekly ☐ mjesečno / monthly

☐ elektronički format (wri) / electronic format (wri) ☐ po promjeni / upon change ☐ tjedno / weekly ☐ mjesečno / monthly

☐ Excel (csv) format / excel (csv) format ☐ po promjeni / upon change ☐ tjedno / weekly ☐ mjesečno / monthly

☐ XML format camt.053 / XML format camt.053 ☐ po promjeni / upon change ☐ tjedno / weekly ☐ mjesečno / monthly

☐ XML format camt.052 (unutar dnevni izvodi po promjeni prema Terminskom planu Erste banke) / XML format camt.052 (daily statements per change according to Erste Bank's Payment schedule)

☐ na adresu navedenu u kontakt podacima / to the contact address

☐ poštom mjesečno / delivered by regular mail monthly

☐ na adresu sjedišta / to the head office address

☐ na adresu navedenu u kontakt podacima / to the contact address

☐ ostalo / other - please specify:

☐ **Devizni izvodi - odaberite format** / Foreign statements (please tick as appropriate)

☐ obični format (HTML) / regular format (HTML) ☐ po promjeni / upon change ☐ tjedno / weekly ☐ mjesečno / monthly

☐ XML format camt.053 / XML format camt.053 ☐ po promjeni / upon change ☐ tjedno / weekly ☐ mjesečno / monthly

☐ XML format camt.052 (unutar dnevni izvodi po promjeni prema Terminskom planu Erste banke) / XML format camt.052 (daily statements per change according to Erste Bank's Payment schedule)

☐ poštom / delivered by regular mail ☐ po promjeni / upon change ☐ tjedno / weekly ☐ mjesečno / monthly

☐ na adresu sjedišta / to the head office address

☐ ostalo / other - please specify:

¹ za svaki odabir načina dostave izvoda obračunava se tarifa u skladu s Naknadama za usluge platnog prometa u poslovanju s poslovnim subjektima. / for each channel of delivering the bank statement Bank will charge fees in accordance to the document - Fees for Payment Transaction Services for corporate business entities

Napomena: Ako ne označite ništa od navedenog, smatrat će se da ne želite ugovoriti dostavu izvoda. / Note: If you do not tick any option, it will be considered that you do not want to contract the delivery of the statement

b) Ako želite poslovati preko FINA-e, molimo vas označite željene opcije (poslovanje preko FINA-e moguće je samo za rezidentne račune i domaći platni promet) / When executing payments through FINA, please tick as appropriate (payments through FINA is only possible for domestic accounts and payments within Croatia)

Navedite poslovnicu FINA-e preko koje želite obavljati domaći platni promet / Please indicate FINA's branch office through which you would like to execute domestic payments:

Molimo označite na koji način želite preuzimati izvadak o promjenama i stanju po računu / Please choose how you want the bank statements to be delivered by

☐ Papirnat medij - u navedenoj poslovnici FINA-e po promjeni / Paper media- in mentioned FINA office upon change

☐ Elektronski medij - XML format camt.053 po promjeni / Electronic media- XML format camt.053 upon change

Način dostave fakture za poslove platnog prometa (označite željenu opciju) / Invoices for bank services to be issued (please tick as appropriate)***

☐ Erste NetBankingom/Erste mBankingom (u slučaju odabira ove opcije potrebno je popuniti i zahtjev za korištenje Erste NetBanking/Erste mBanking usluge za poslovne subjekte. Korisnik usluge sam preuzima fakturu iz aplikacije.) / Erste NetBanking / Erste mBanking (if this option is selected you will need to fill out an application for Erste NetBanking / Erste mBanking services for business entities. The user of the service downloads the invoice from the application).

☐ E-mailom (do 80 znakova)^a / By e-mail (up to 80 characters)^a

☐ na adresu navedenu u kontakt podacima / to the contact address

☐ na drugu e-mail adresu (navedite) / to another e-mail address (please specify)

☐ Poštom / By regular mail

☐ na adresu sjedišta / to the head office address

☐ na navedenu u kontakt adresi / to the contact address

☐ na drugu adresu (navedite) / to another address (please specify)

☐ Poslovnica FINA-e (ako je odabrana opcija navedena u točki b) zahtjeva) / at FINA branch (in case you have chosen this option in item II b) of this Request)

^a Moguće je unijeti do 80 znakova uključujući i interpunkcijski znak ; između e-mail adresa ako je navedeno više e-mail adresa. / Up to 80 characters can be entered, including the punctuation mark ; between email addresses if multiple email addresses are specified.

Suglasan sam da se sredstva uplaćena na ime temeljnog kapitala u cjelokupnom iznosu od , valuta
/ I agree that full amount paid for initial capital in the entire amount of / currency

prenesu na račun poslovnog subjekta otvoren na temelju ovog zahtjeva (označite) / should be transferred to the account of the business entity opened on the basis of this request (mark).

☐ Da/Yes ☐ Ne/No (odabirom opcije Ne molimo vas popuniti zahtjev za prijenos/isplatu osnivačkog pologa) / by choosing option No, please fill in Request for transmission of initial capital

Napomena: Ako ne označite ništa od navedenog, smatrat će se da ne želite prijenos osnivačkog pologa. Izjava se odnosi samo na pravne osobe čiji je temeljni kapital uplaćen u Erste banci. / Note: If you do not mark any of the above, it will be considered that you do not want to transfer the initial capital. The statement applies only to legal entities whose initial capital is paid in Erste Bank.

Potpisom ovog zahtjeva / By signing this Request

1. potvrđujem da su u njemu navedeni podaci istiniti i točni te ovlašćujem Erste banku (dalje u tekstu Banka) da provjeri sve navedene podatke / I hereby confirm that the information contained herein is true and I authorise Erste Bank (hereinafter: Bank) to check all the information presented herein;

2. obvezujem se da ću bez odgode obavijestiti Banku ako dođe do promjene bilo kojeg od naprijed navedenih podataka; / I will immediately inform the Bank in case of any changes to the above details;

3. dajem izričitu suglasnost Banci da može poduzimati sve radnje u vezi s obradom svih podataka navedenih u ovom Zahtjevu, a što obuhvaća pravo Banke na prikupljanje, obradu i korištenje svih podataka i to u svrhu obavljanja redovitih poslova Banke u vezi s ovim poslovnim odnosom s Bankom; / I give my explicit consent to the Bank therewith the Bank can undertake any activity concerning processing of my personal data specified in this Request, which includes the right of the Bank to gather, store, record, and inspect personal data for the purpose of performing regular business operations of the Bank, concerning this particular business relation with the Bank;

4. dajem izričitu suglasnost Banci da se svi podaci, činjenice i okolnosti koje sam stavio/la na raspolaganje Banci prilikom sklapanja ugovora kao i podaci, činjenice i okolnosti koje Banka sazna u izvršavanju ugovora mogu obrađivati i koristiti, te prenositi radi obrade ili davati na korištenje članicama Erste Grupe u zemlji i inozemstvu (popis članica dostupan na www.erstebank.hr) u svrhu (i) prodaje proizvoda i usluga članica Erste Grupe; (ii) stvaranja zajedničke baze klijenata Erste Grupe, (iii) upravljanja rizicima, (iv) sprječavanja pranja novca i financiranja terorizma, (v) ažuriranja podataka u slučajevima kada sam istovremeno klijent Banke i klijent bilo koje članice Erste Grupe za cijelo vrijeme trajanja ugovornog odnosa s Bankom i s odnosnom članicom Erste Grupe. / I give my explicit consent to the Bank that all data specified in this Request as well as data which the Bank should learn in the executing of this Contract can be processed and used or made available to members of Erste Group in the country and abroad (a list of members available at www.erstebank.hr) for the purpose of (i) sales of product and services of Erste Group members; (ii) creation of a joint customer base of Erste Group (iii) risk management; (iv) prevention of money laundering and terrorist financing; (v) data update when I am client of the Bank and a client of any member of Erste Group for the entire duration of the contractual relationship with the Bank and related Erste Group member

Napomena: Točke 3. i 4. ne odnose se na fizičke osobe koje obavljaju registriranu poslovnu djelatnost (npr. obrtnici, slobodna zanimanja, OPG i sl.) / Note: Items 3 and 4 do not apply to private entities performing a registered business activity (e.g. craftsmen, free profession, family owned agricultural business, etc.)

Podaci o osobi ovlaštenoj za zastupanje / Legal representative information*

Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje / Full name of the legal representative		OIB / Tax number
Datum rođenja / Date of birth	Država rođenja / State of birth	Državljanstvo / Citizenship
Adresa prebivališta (ulica i broj, mjesto i poštanski broj, država) / Address (street and number, place and post office number, state)		
Broj identifikacijskog dokumenta / Identification document number		Identifikacijski dokument izdala / Identification document issued by

Prilikom utvrđivanja i provjere identiteta hrvatskih državljana identifikacija se provodi isključivo uvidom u osobnu iskaznicu. Utvrđivanje i provjera identiteta EU državljana provodi se uvidom u osobnu iskaznicu ili putovnicu. Utvrđivanje i provjera identiteta stranih državljana ostalih država se provodi isključivo uvidom u putovnicu / When determining and verifying the identity of Croatian citizens identification is carried out exclusively by examining the ID card. Identification and verification of the identity of EU citizens is carried out by examining the ID card or passport. Identification and verification of the identity of foreign citizens is carried out exclusively by examining the passport

Mjesto i datum / Place and date	Potpis osobe ovlaštene za zastupanje / Signature by the legal representative*
---------------------------------	---

Podaci o zaprimanju (popunjava djelatnik Erste banke koji identifikira osobu ovlaštenu za zastupanje poslovnog subjekta) / Information on the receipt (to be filled in by the Bank's employee who verifying the identity of the legal representative)

Datum zaprimanja / Date of receipt	Poslovnica Erste banke / Erste Bank's Branch
Ime, prezime i potpis zaposlenika Erste banke / Full name and signature of the Bank's employee	Donositelj zahtjeva (ime i prezime) / Request submitted by (name and surname)***

Napomena: Niže navedena pojašnjenja odnose se isključivo na osobne podatke fizičkih osoba koje obavljaju registriranu poslovnu djelatnost (npr. obrtnici, slobodna zanimanja, OPG i sl.) iz ovog zahtjeva i pripadajuće dokumentacije u skladu s Okvirnim ugovorom. / Note: The following clarifications apply solely to the personal data of private entities performing a registered business activity (e.g. craftsmen, free profession, family owned agricultural business, etc.) of this Request and the relevant documentation in accordance with the Framework Agreement.

* Obvezni podaci određeni su propisima bez kojih Erste&Steiermärkische Bank d.d. (dalje u tekstu: Banka) nije u mogućnosti uspostaviti i/ili održavati poslovni odnos, što je detaljnije pojašnjeno u dokumentu Informacije o obradi podataka. / Mandatory data is specified by regulations without which Erste&Steiermärkische Bank d.d. (hereinafter: Bank) is unable to establish and/or maintain a business relationship, what is explained in details in the Data Processing Information document.

**Kontakt podaci dobrovoljno su dani podaci kako bi Banka mogla izvršiti obveze obavješćivanja na najbrži i najjednostavniji način, kao i pružiti bilo kakve druge obavijesti i informacije o pravima i obvezama, osim ako izričito na temelju prisilnih propisa nije propisano ili ugovoreno drugačije, te dostaviti informacije/isprave čiju dostavu traži klijent. / Contact information is voluntarily provided to the Bank to fulfil its obligations of informing in a fastest and simplest way, as well as to provide any other notice and information on rights and obligations unless expressly prescribed or contracted otherwise by enforced regulation, and to deliver information/documents requested by the client.

***Poslovno uvjetovani podaci potrebni su za sklapanje i/ili izvršavanje poslovnog odnosa s Bankom, npr. određeni kontakt-podaci mogu biti poslovno uvjetovani podaci, što je detaljnije pojašnjeno u dokumentu Informacije o obradi podataka. / Business-conditioned data is required to conclude and/or execute a business relationship with the Bank, e.g. certain contact information may be business-conditioned data, as explained in details in the Data Processing Information document.

Informacije o obradi podataka sadrže informacije o postupcima i svrhama obrade osobnih podataka u Banci i nalaze se u poslovnicama te na internetskim stranicama Banke. Potpisom ovog dokumenta potvrđujem da sam prije davanja podataka pročitao i razumio Informacije o obradi podataka / Information about data processing includes information on the procedures and purposes of processing personal data at the Bank and are located at the branch offices and on the Bank's web site. By signing this document, I confirm I have read and understood Data Processing Information document prior to providing the data.

